

Inhalt

I	Prolog	13
I.1	Von Faust-Comics und <i>Faust</i> -Comics	15
I.2	<i>Faust</i> -Rezeption im Comic. Ein Überblick	19
I.3	Forschungsstand	24
I.3.1	Desiderata der bisherigen Forschung	27
I.4	Konzept und Ziel des Analysemodells	29
I.5	Thesen	32
I.6	Aufbau der Arbeit	32
II	Studierzimmer I – Inhalt, Medialität, Rezeption. Drei Dimensionen der Bezugnahme	37
II.1	Adaptionsdimension I: Inhalt	43
II.2	Adaptionsdimension II: Medialität	50
II.2.1	Medialität, Intermedialität, Multimodalität	50
II.2.2	Comikalität. Mediale Konventionen von Comics	58
II.2.2.1	Comic-Stil oder die Comic-Linie	60
II.2.2.2	Segmentierung, Sequenzierung	64
II.2.2.3	Serie, Flechtwerk	66
II.2.3	Eigene und fremde Medialitäten im Vergleich	68
II.2.3.1	Comic und Drama	68
II.2.3.1.1	Übertragung	69
II.2.3.1.2	Nebentext	74
II.2.3.2	Comic und Theater	78
II.2.3.2.1	Inszenierung	80
II.2.3.2.2	Bühne	84
II.2.3.2.3	Hintergrund-Dekoration	87
II.2.3.2.4	Figuren	88

II.3	Adaptionsdimension III: Rezeption	93
II.3.1	Kunstrezeption: kreativ-produktive Verweise	95
II.3.1.1	Illustrationen von Goethes <i>Faust</i>	96
II.3.1.2	Theater	102
II.3.2	Deutungsrezeption: Verweise auf Deutungsgeschichte und Deutungskanon	106
II.3.3	Statusrezeption: Spannungsverhältnis Werkstatus zwischen Kanonizität und »Minderwertigkeit«	112
II.3.3.1	Klassiker	115
II.3.3.2	Kanon	117
II.3.3.3	Weltliteratur	120
II.3.3.4	»Minderwertigkeit«	126
II.3.3.5	Exkurs Rezeption der <i>Faust</i> -Comics	133
III	Studierzimmer II – Die Analysen	139
III.1	»Nochmal? – Jack – Flix‘ <i>Faust</i>-Parodie als reflektierte Wiederholung	139
III.1.1	Vom Himmel durch Berlin ins Jenseits	139
III.1.2	Stil: Das Drama als Funny	143
III.1.2.1	Ein comikalaler Stil	146
III.1.2.1.1	Bewegung im Bild	147
III.1.2.1.2	Text- und Redegestaltung	148
III.1.3	Handlung: Umfangreiche Übertragungsstrategien	154
III.1.3.1	Gelehrten- und Gretchen-Tragödie im Comic	155
III.1.3.2	Reduktionen: Verkürzung und Verharmlosung	157
III.1.3.3	Erweiterungen	160
III.1.3.3.1	Parallelhandlung Himmel	160
III.1.3.3.2	Szenen mit Margarethes Mutter	162
III.1.3.3.3	Wagner und Charlotte von Stein	165
III.1.3.4	Dramenchronologie	167
III.1.3.4.1	Neuordnung	168
III.1.3.4.2	Repetition	169
III.1.3.4.3	Interferenzen	171
III.1.4	Zitate	174
III.1.4.1	Goethezitate	174
III.1.4.2	Zitate aus Popkultur und Alltagswelt	180
III.1.4.3	Soziolekt als Systemverweis	184
III.1.4.4	Neue Sinneinheiten	188
III.1.4.4.1	Selbstverweise und Selbstzitate	192
III.1.5	Figuren	195

III.1.5.1	Herr und Teufel	195
III.1.5.2	Faust	197
III.1.5.3	Margarethe	198
III.1.6	Fazit	199
III.2	<i>Faust</i>-Adaption als Prozess – Christian Schieckels Rezeptionsinszenierung	201
III.2.1	Stil. Adaption als Prozess	203
III.2.1.1	Lesedrama oder der (illustrierte) Text	204
III.2.1.1.1	Sprechendenangabe	210
III.2.1.1.2	Layout und Drucktext	210
III.2.1.1.3	Regieanweisungen	213
III.2.1.2	Vorlesestück	214
III.2.1.3	Papiertheater	216
III.2.1.4	Bühnenstück	217
III.2.1.4.1	Ein doppelter Inszenierungsraum	220
III.2.1.5	Comic	223
III.2.2	Handlung	225
III.2.3	Bildzitate	228
III.2.3.1	Margaretes Stube	230
III.2.4	Figuren	233
III.2.4.1	Margarete	235
III.2.4.2	Faust	237
III.2.4.3	Mephisto	238
III.2.5	Fazit	240
III.3	›Ein wechselnd Weben‹ – <i>Faust</i> als graphische Metamorphose von Falk Nordmann	241
III.3.1	Ein graphisches Schauspiel. Zum Stil der Adaption	243
III.3.1.1	<i>Summa graphica</i>	243
III.3.1.2	Grid	247
III.3.1.3	Organische Stil-Metamorphose	248
III.3.1.4	Zitate der <i>Faust</i> -Illustration	250
III.3.1.5	Vom literarischen Stil zum graphischen Stil	254
III.3.2	Handlung	255
III.3.2.1	Fausts Verzweiflung und Einsamkeit in ›Nacht‹ und ›Vor dem Tor‹	259
III.3.2.2	Wendepunkt in ›Studierzimmer II‹	260
III.3.2.3	Erste Stationen der gemeinsamen Reise. ›Auerbachs Keller‹ und ›Hexenküche‹	266
III.3.3	Textdarstellungen und Umsetzung der Verszitate	269

III.3.1	Textgestaltung	271
III.3.1.1	Lettering Basisschrift und Variation	272
III.3.1.2	Figurengruppen	273
III.3.2	Segmentierung des Textes und die Integration der Textsegmente auf der Comicsseite	280
III.3.2.1	Platzierung der Segmente als Sprechblasen und Textblöcke	281
III.3.3	Zweideutige Zeichen Sprechblasen als Selbstverweis	284
III.3.4	Figuren	290
III.3.4.1	Faust	291
III.3.4.2	Mephisto	295
III.3.4.3	Figuren des »Vorspiels«	300
III.3.4.4	Erdgeist	302
III.3.5	Fazit	306
III.4	<i>Tanpopo – hybrider Faust-Comic von Camilla D'Errico</i>	309
III.4.1	Figuren	311
III.4.1.1	Tanpopo	312
III.4.1.2	Kuro	314
III.4.2	Handlung. Emotionalität statt Action	318
III.4.2.1	Zitationsverfahren. Hybridisierung des Prätextes	319
III.4.2.2	Handlungsübernahme	322
III.4.2.2.1	Rahmungen	323
III.4.2.2.2	Anfangsmonolog	327
III.4.2.2.3	Kuros Erscheinen	330
III.4.2.2.4	Vorstellungsgespräch	332
III.4.2.2.5	»Studierzimmer II«	333
III.4.2.2.6	Aufbruch	338
III.4.3	Auf den ersten Blick: ein neuer Stil für <i>Faust</i>	340
III.4.3.1	»a hybrid somewhere between a poem and a manga – zur Gattungspoetologie	340
III.4.3.1.1	Sprechblasen- und Sprechtextgestaltung	342
III.4.3.2	Lynsches Layout	344
III.4.3.2.1	Skizze und Kolorierung	347
III.4.3.3	<i>Tanpopo</i> als Wort-Bild-Hybrid	349
III.4.4	Fazit	351
III.5	»Dass ich erkenne ...« – der begehrende Blick im <i>Faust</i>-Comic von David Vandermeulen und Ambre	352
III.5.1	Visualität	353
III.5.1.1	Lacans Blicke im Comic	354
III.5.1.2	Objekt klein a. »das ewig fehlende Objekt«	355
III.5.1.3	Der all sehende Andere	357

III.5.2	Stil	361
III.5.2.1	Von der Textualität ins Ephemere – die Textebene	362
III.5.2.1.1	Kaum comikale Graphizität	366
III.5.2.1.3	Intradiegetischer Text	368
III.5.2.2	Bildebene	369
III.5.2.2.1	Panelgrid – ein starres Blickkorsett für die Rezipierenden	370
III.5.2.2.2	Ein visueller Rhythmus	374
III.5.2.2.3	Nachtstück	376
III.5.2.2.4	Comikale Serien	379
III.5.2.2.5	Rot	381
III.5.3	Handlung. Dreiecksgeschichte einer doppelten Verführung	384
III.5.3.1	›Ihr naht euch wieder, schwankende Gestalten! – Die ›Zueignung‹ im Comic	385
III.5.3.2	›Vom Himmel, durch die Welt, zur Hölle – die Haupthandlung	390
III.5.3.2.1	Übersicht	391
III.5.3.2.2	Comikale Sequenzierung auf Handlungsebene	392
III.5.3.2.3	Die nächtliche Studierzimmersequenz	394
III.5.3.2.4	Hexenküche	400
III.5.3.2.5	Begehrten auf den ersten Blick ›Straße k und der <i>male gaze</i>	402
III.5.3.2.6	›Abend, ›Spaziergang, ›Nachbarin Haus, ›Straße lk.. Vier Dramenszenen in einer Comicsequenz	406
III.5.4	Zitate	411
III.5.4.1	Goethes Verstext im Comic	412
III.5.4.1.1	Figurenwechsel und Umstellung der Versfolge	412
III.5.4.2	Bildzitate	415
III.5.5	Figuren	417
III.5.5.1	Faust	418
III.5.5.2	Mephisto	420
III.5.5.3	Margarete	422
III.5.5.4	Rezipierende und <i>Dramatis Personae</i>	423
III.5.6	Fazit	425

IV	Des Pudels Kern – Zusammenführung, Ausblick	429
IV.1	Inhalt	430
IV.2	Figurenkonzeptionen	431
IV.3	Handlungsübernahme	434
IV.4	Medialität	437
IV.5	Rezeption	

V	Literaturverzeichnis	449
V.1	<i>Faust</i> -Rezeption im Comic	449
V.2	Primärquellen (Comics)	450
V.3	Primärquellen (Texte)	451
V.3.1	Übersetzungen	451
V.4	Sekundärquellen	452
V.4.1	Internetquellen	466
I.4.2	Filme	468
	Dank	469